

MODULE A PELLETS

P7.0 LCP75B-Z
Software 4.06 LCP80-Z



MODE D'EMPLOI AVEC INSTRUCTIONS DE MONTAGE

A utiliser avec le mode d'emploi LIGNATHERM!

Légende



remarque importante



information utile

Index

REMARQUES IMPORTANTES AVANT LE MONTAGE ET LA MISE EN MARCHÉ	3
WIMPORTANT STANDARDS / INSTRUCTIONS	3
DONNÉES TECHNIQUES.....	4
CONTRÔLES ET TESTS	4
TRANSPORT / DÉBALLAGE / CONTRÔLE	4
MONTAGE DE L'APPAREIL / DIMENSIONS	5
TYPES OF OPERATI ON	6
FUNCTIONAL DESCRIPTION	6
FUELS.....	6
SYSTEM REQUIREMENTS	7
FIRE PREVENTION	8
GLOCATION AND CONNECTION OF THE APPKIANCE	8
INTÉGRATION DANS PAN DE CUISINE.....	9
ETENDUE DE LA LIVRAISON	10
CACHE CÔTÉ CLIENT (FABRICATION SPÉCIALE)	11
MONTAGE DU CACHE	13
EMPLOI / RÉGLAGE	14
PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ.....	16
FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE.....	16
FONCTIONNEMENT AVEC BÛCHES	17
AVERTISSEMENT «HOT»	17
ETEINDRE L'APPAREIL	17
ENTRETIEN / NETTOYAGE.....	18
DÉPANNAGE	20
RÜCKSTELLUNG SICHERTEITSTEMPERATURBEGRENZER (STB).....	21
MISE EN MARCHÉ EXTERNE / APPAREIL LOCAL	21
PLAN RACCORD SERRE-FILS	21
SERVICE APRÈS-VENTE / DEMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE	22
CONDITIONS DE GARANTIE	22
INSTRUCTIONS BRÈVES	23

Remarques importantes avant le montage et la mise en marche



Avant le raccordement du poêle à la cheminée veuillez informer le ramoneur responsable.



Lisez attentivement ce document avant le montage et la mise en marche de cet appareil. En cas de non-respect, la garantie est annulée! Gardez cette garantie soigneusement. En cas de perte, nous vous en envoyons volontiers une nouvelle. Vous y trouvez des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation, le soin et l'entretien de l'appareil pour vous garantir une longue joie avec votre cuisinière.

En cas de confusion, veuillez contacter le service technique après-vente de l'entreprise LOHBERGER.

ATTENTION ENFANTS JOUANT!

En service, l'appareil devient très chaud. – Veuillez faire attention à ce que les enfants gardent une distance de sécurité suffisante lors du chauffage.

MONTAGE APPROPRIÉ & MISE EN MARCHÉ

La sécurité de l'appareil est uniquement donnée quand celui-ci a été monté par un spécialiste. L'ensemble de l'installation électrique doit être faite par une entreprise licenciée. La VDE, la ÖVE et toute autre prescription ou norme doit être respectée. Avant la première mise en marche de l'appareil, veuillez vous assurer que l'installation (câblage électrique, cheminée libre et appropriée, combustible adapté) est prête à l'emploi.

FONCTIONNEMENT CONFORME AUX RÉGLES

Veuillez prêter attention à ce que votre appareil n'est pas sûr pour les enfants (portes etc.). Ne laissez donc jamais des enfants ou d'autres personnes non compétentes ou non autorisées le mettre en marche. En cas d'installation ou de mise en marche non appropriée ou bien de fonctionnement non adéquat contrairement aux exigences spécifiques de l'appareil (d'après la documentation technique et le mode d'emploi), tout droit à la garantie est annulé.

EXIGENCES DE LA CHEMINÉE LORS DE L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE

L'aptitude et la disposition de la cheminée neuve ou bien déjà existante doivent être prouvées par un certificat du ramoneur responsable avant la première mise en marche de l'appareil.

L'opérateur doit libérer la cheminée (aucun cache ou engorgement). Il faut garantir une bonne aération (suffisamment d'air frais) dans la chaufferie. Il est nécessaire d'indiquer d'éventuels défauts existants et / ou des changements dans la cheminée et dans le chauffage. A cause de la basse température du gaz résiduel en demi-saison, il faut absolument construire la cheminée de façon étanche et imperméable à l'humidité. La fumée et les gaz résiduels doivent pouvoir s'échapper sans encombre.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE DE L'APPAREIL PÉRIODIQUES

Chaque foyer y compris tous ses composants adjoints (p. ex. cheminée, etc.) doivent être soumis à une maintenance et un nettoyage périodiques pour garantir un fonctionnement et une rentabilité. Prêtez attention aux prescriptions pour le nettoyage et la maintenance dans ce mode d'emploi. Votre ramoneur responsable prendra volontiers en charge le nettoyage du foyer. Seul un appareil propre et bien réglé est un chauffage économique.

Respectez le bon ordre du montage:

Respectez le bon ordre du montage de ce mode d'emploi.

PRÊTEZ ATTENTION AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Respectez les consignes selon les lois et les normes valables, ainsi que les prescriptions locales des pompiers et du service d'urbanisme. Votre ramoneur responsable et la tutelle administrative vous informeront volontiers.

Normes / règles importantes

Lors de l'installation et de la mise en marche de l'appareil, il est nécessaire de respecter les normes suivantes à côté des prescriptions locales des pompiers et du service d'urbanisme.

ÖNORM M7550

Chaudière de chauffage central jusqu'à 100 °C: termes, exigences, contrôles, caractérisation des normes

ÖNORM M 7510 / 1

Directives concernant le contrôle d'unités de chauffage central

ÖNORM M 7510/ 2

Directives concernant le contrôle d'unités de chauffage central;

Seuil de référence

ÖNORM B8130

Installations de sécurité

ÖNORM B8131

Chauffage à eau fermé, exigences techniques de sécurité

ÖNORM B8133

exigences techniques de sécurité de stations d'eau

DIN 4751 Teil 1

Équipement de normes de sécurité des installations de chauffage avec températures d'eau chaude sortie /retour jusqu'à 110 °C (120°C au début)

DIN 4751 Teil 2

Équipement de techniques de sécurité des installations de chauffage avec températures d'eau chaude sortie /retour jusqu'à 110 °C (120°C au début). Installations de chauffage d'eau ouvertes

ou fermées jusqu'à 349 kW (300000 kcal/h) avec protection thermostatique.

DIN 4751 Teil 4

Équipement de techniques de sécurité de stations de calorification avec températures d'eau chaude sortie /retour jusqu'à 120 °C; installations de chauffage d'eau fermées avec hauteurs statiques supérieures à 15 m ou puissances nominales au-dessus de 350 kW

DIN 1988:

conduites d'eau potable sur terrains (conventions techniques).

ÖNORM EN 303-5

Chaudière pour combustible solide, remplissage par main ou automatiquement jusqu'à 300 kW. Termes, exigences, contrôles, caractérisation.

ÖNORM M7135

Pièces moulées en bois naturel ou en écorce naturelle - pellets et briquettes

ÖNORM M7136

Pièces moulées en bois naturel – pellets de bois – assurance de la qualité dans la logistique de transport et de dépôt.

ÖNORM M7137

Pièces moulées en bois naturel – pellets de bois – exigences du dépôt de pellets chez le consommateur final.

TRVB H118

Norme technique pour la protection incendie préventive pour chauffage avec allumage à bois automatique.

Données techniques

			LCP 70 F1+B1+P5	LCP 75 A F1+B2+P5	LCP 75 B F2+B1+P5	LCP 80 F2+B2+P5
ouverture de la porte de remplissage	Largeur x Hauteur	mm	135 x 245	135 x 245	185 x 245	185 x 245
chambre de remplissage	Profondeur x Largeur	mm	355 x 150	355 x 150	355 x 200	355 x 200
hauteur à remplir de combustible		mm	100	100	100	100
four	Largeur x Hauteur x Profondeur	mm	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410
plaque de cuisson	Largeur x Profondeur	mm	657 x 507	707 x 507	707 x 507	757 x 507
	Face (m)	m²	0,333	0,358	0,358	0,384
tiroir à cendres	Poêle	litres	4,5	4,5	6,2	6,2
	Module à pellets	litres	4,5	4,5	4,5	4,5
compartiment de stockage du combustible	Poêle	litres	33,2	36,5	36,5	39,8
	Module à pellets	litres / kg	18 / ~15	18 / ~15	18 / ~15	18 / ~15
chaudière*	Contenu d'eau	litre	-	-	~ 11	~ 11
plaque à pâtisserie	Largeur x Profondeur	mm	300 x 400	350 x 400	300 x 400	350 x 400
consommation de combustible	Seuil de puissance H 03 / H 10	kg / h	~ 0,9 / ~1,5	~ 0,9 / ~1,5	~ 0,9 / ~1,5	~ 0,9 / ~1,5
durée max. du chauffage	Seuil de puissance H 03 / H 10	h	~ 16 / ~10	~ 16 / ~10	~ 16 / ~10	~ 16 / ~10
plaque à pâtisserie / grille de four	Largeur x Profondeur	mm	300 x 400	350 x 400	300 x 400	350 x 400
poids (emballage incl.)	Armoire à encastrer «cache en émail»	kg	env. 310	env. 322	env. 325	env. 337
	Armoire à encastrer «cache côté client»	kg	env. 298	env. 310	env. 313	env. 325
emballage		kg	env. 30 – 40			

Données de puissance:

Données pour le calcul de la cheminée (selon norme DIN 4705)

Puissance nominale	bois	kW	6,0	6,0	7,0	7,0
Puissance du chauffage*	chauffage local	kW	-	-	3,0	3,0
	chauffage à eau	kW	-	-	4,0	4,0
Température des gaz résiduels	bois	°C	env. 210	env. 220	env. 220	env. 220
Débit massique des gaz résiduels	bois	g/s	6	7	7	7
Pression de propulsion nécessaire	avec puissance nominale	mbar	0,12	0,12	0,11	0,11
Pression de fonctionnement max.*		bar	-	-	3	3
Température de fonctionnement max.*		°C	-	-	95	95

*...ces données se réfèrent à des cuisinières avec des unités de chauffage central intégrées (suppléments de types -Z en tant qu'équipement spécial)

Contrôles et tests

Le poêle à pellets de la maison LOHBERGER a été contrôlé avec succès par l'Université Technique de Vienne selon la norme EN.

Les émissions selon l'article 15a B-VG sur les mesures préventives et sur l'économie d'énergie ont été respectées.

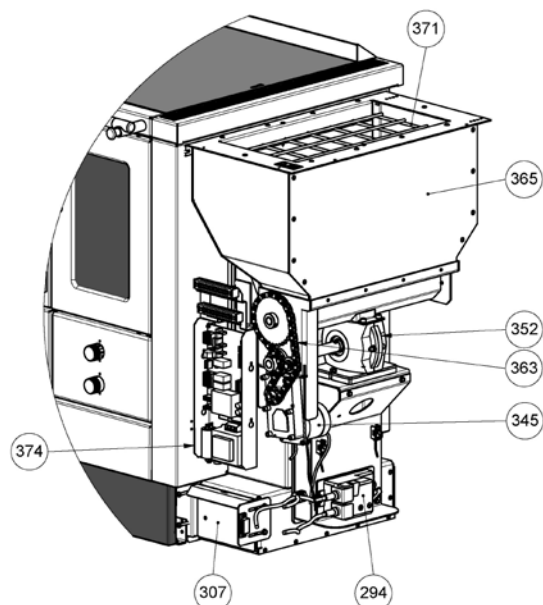
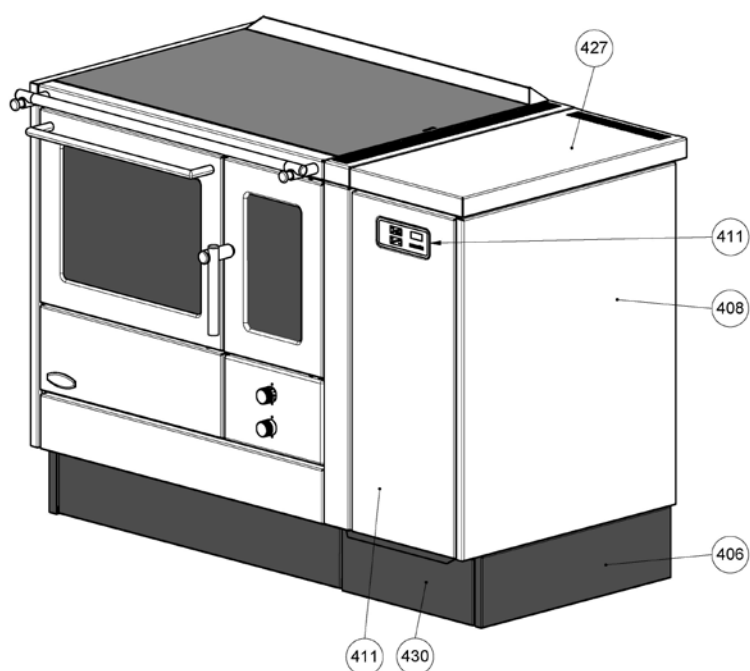
Transport / déballage / contrôle

Après le déballage, veuillez vérifier l'appareil quant aux possibles dégâts causés par le transport et quant à son intégrité.



Veuillez noter les dégâts visibles sur le bon de livraison et les indiquer à votre marchand spécialisé en poêles.

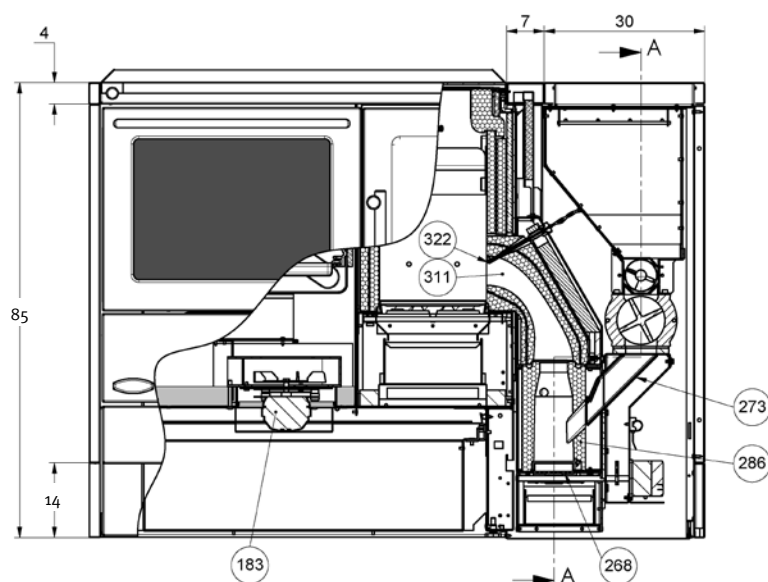
Montage de l'appareil / Dimensions



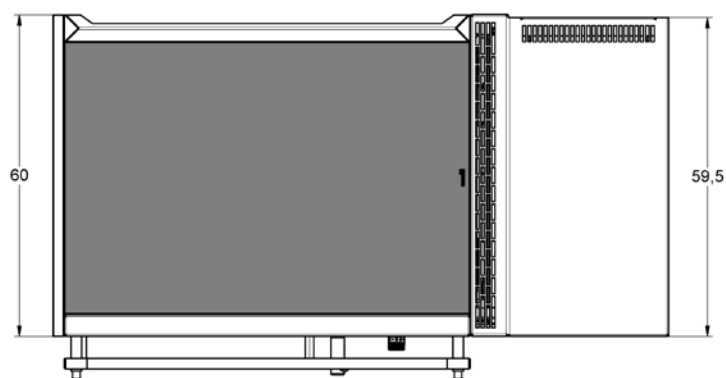
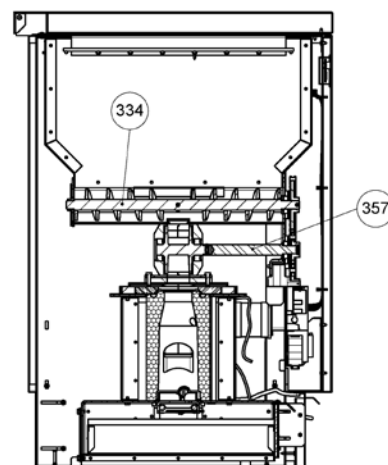
183	Ventilateur aspirant
408	Paroi latérale armoire à encastrer
411	Front armoire à encastrer
+	Cache commande
374	Carte-mère principale
427	Couvercle
430	Cache pour socle sur l'avant
406	Cache pour socle sur le côté

365	Compartiment de stockage de pellets
371	Grille de protection
311	Pierre à feu
322	Capteur de température des flammes
268	Unité de grille / dispositif d'allumage
286	Pierre brûleur
390	Buse

294	Moteur propulsif de la grille
307	Tiroir à cendres
273	Buse de propulsion
334	Escargot de propulsion
345	Moteur unité de propulsion
357	Axe d'entraînement – sas à rouage
352	Sas à rouage
363	unité de propulsion pour chaîne d'entraînement



A-A



Mode d'utilisation

Vous avez deux variantes possibles d'utiliser votre cuisinière à pellets: le fonctionnement avec pellets ou avec bûches.

Fonctionnement avec pellets

L'appareil règle d'après les règles commandées. Chauffage du local d'installation, ainsi que le fonctionnement de la cuisinière et du four non régulé. De plus, vous produirez de l'eau chaude avec l'unité de chauffage intégrée, la chaleur sera conduite à l'installation de chauffage (régulateur d'oscillations, circuit de chauffage,...)

Fonctionnement avec bûches

Si vous remplissez la chambre à combustion de la cuisinière avec des bûches, l'appareil détermine ceci automatiquement et change sur FONCTIONNEMENT AVEC BUCHES.

Faites attention, car le fonctionnement réglé par la chaudière est uniquement possible lors du FONCTIONNEMENT AVEC PELLETS.

Un «démarrage à froid» est également possible avec des bûches lors duquel le brûleur à pellets se charge de l'allumage automatique.

Description des fonctions

L'appareil Varioline avec module à pellets du type LCP-Z est une chaudière spécialement conçue pour le chauffage avec bûches ou bien pellets. Vous pouvez utiliser cet appareil pour chauffer le local d'installation, ainsi que pour faire la cuisine ou de la pâtisserie. De plus, vous pouvez « produire » de l'eau chaude grâce à l'unité de chauffage intégrée, par celle-ci, la chaleur est transportée à l'installation de chauffage – s'il s'agit d'une installation de générateurs solaires reliés, la chaleur est transportée à un régulateur d'oscillations. Des rayons de chaleur sont émis par la plaque de cuisson, le revêtement, le verre, etc. Pour chauffer, allumez l'appareil qui réglera selon la température souhaitée de la chaudière lors du fonctionnement avec pellets. Celle-ci peut être réglée au niveau HORAIRE DE CHAUFFAGE PRINCIPAL / HORAIRE DE CHAUFFAGE TRANSITOIRE. Un éventuel réglage plus exact peut être entrepris à l'usine par notre service après-vente. De plus, la puissance de l'appareil peut être modifiée en réglant les niveaux de puissance (niveaux de réglage Ho3 – H10). Le seuil de puissance réglé limite le réglage du brûleur à pellets vers le haut (nécessaire p. ex. en faisant la cuisine ou des pâtisseries).

Par un appareil local externe, vous pouvez allumer et éteindre l'appareil automatiquement.

Lors du démarrage – peu importe si automatiquement ou bien manuellement – la grille est nettoyé automatiquement. Par une vis d'extraction (avec sas à rouage intégré servant de sécurité contre les incendies) les pellets sont transportés à la chambre de combustion et sont allumés à l'électricité. La vis d'extraction est remplie automatiquement avec des pellets. L'oxygène nécessaire est introduit avec précaution à la chambre à combustion.

Les gaz résiduels se consomment dans la chambre à combustion du module à pellets et dans la chambre à combustion ultérieure du poêle – la chaleur est transportée à l'extérieur par des surfaces d'échangeur de chaleur ou bien par la partie protectrice de l'appareil. Un ventilateur aspirant réglé selon la quantité de combustible et selon l'air nécessaire à la combustion se charge de la dépressurisation dans la chaudière et de l'évacuation à 100% des gaz résiduels par la cheminée.

Combustibles

PELLETS

Vous devez uniquement utiliser des pellets respectant les normes ÖNORM M7135 ou DIN 51731.

Stockage des pellets

L'humidité maximale du bois est de 10 % lors de la livraison des pellets. Il faut les transporter et stocker dans un état absolument sec. Le lieu de stockage doit être exempt d'impuretés.

Exigences du système



Pour un fonctionnement de l'appareil sans incidents, il y a quelques exigences du système à respecter. Ci-dessous, quelques-unes des exigences les plus importantes sont citées ; cette liste n'est pas exhaustive.



Laissez auparavant faire les plans de l'installation par un plombier ou un technicien en chauffage qui coordonnera les composants du système et réalisera une solution complète selon vos désirs.

Possibilités d'utilisation

- en tant que principal chauffage : utilisation en tant qu'appareil de chauffage central dans des maisons passives ou des maisons individuelles.
- en tant que chauffage supplémentaire : utilisation additionnelle à d'autres sources de chaleur.

Cette différenciation joue un rôle important lors de la planification de l'installation et du choix des composants (solaire, régulateur, etc.)

Diminution de la puissance côté eau

L'exigence de chauffage (besoin de chaleur) lors du fonctionnement doit être supérieure à 1,6 kW. Si elle est inférieure, les installations de sécurité s'activeraient et / ou l'appareil s'éteindrait.

Température / Humidité du local et de son entourage

L'installation est faite pour le fonctionnement dans des pièces d'habitation avec un taux d'humidité normal et une température ambiante entre +5°C et +20°C.

Si la température ambiante est inférieure à 5°C, prévoyez une protection contre la gelée appropriée dans la circulation d'eau.

L'installation n'est pas protégée contre les éclaboussures et ne doit donc pas être installée près de locaux à forte hygrométrie

Qualité des pellets

Les pellets consistent à 100% en restes de bois / déchets de bois naturels (copeaux, sciures,...) Les déchets de bois secs sont réduits et pressés pour former des pellets. La qualité des pellets est fixée par les normes ÖNORM 7135 et DIN 51731.

Deux kilos de pellets correspondent à environ un litre de fioul léger (HEL). Les pellets doivent être transportés et stockés de façon absolument sèche. En entrant en contact avec de l'humidité, les Pellets gonflent énormément, car le bois est hygroscopique (c'est-à-dire que le bois échange continuellement de l'humidité avec son entourage).

Comment voit-on la haute qualité de pellets ?

Bonne qualité: La surface paraît lisse et brillante satin mat, la longueur des pellets est symétrique, sans poussière.

Mauvaise qualité: Fentes longitudinales, grand nombre de pellets extrêmement longs et / ou courts, beaucoup de poussière.

Comment peut-on vérifier la qualité de pression des pellets rapidement et approximativement?

Mettez quelques pellets (une main) dans un verre d'eau.

Bonne qualité: Les pellets coulent; dû à une plus grande densité que l'eau.

Mauvaise qualité: Les pellets flottent ; dû à une moins grande densité que l'eau.

Renforcement du retour

La température du retour doit être de 55°C minimum au manchon du renforcement du retour de l'appareil (valeur idéale 60°C), sinon une évaporation et une formation de goudron - en conséquence la corrosion - sont possibles.

Tension de réseau

230 VAC/50 Hz. Des oscillations de tension entre -15% et +10% sont normales.

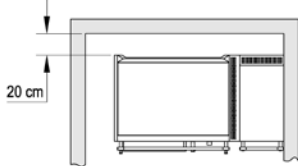
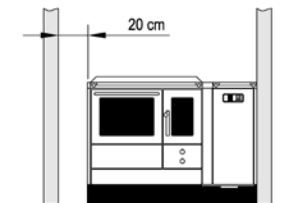
Pare feu

Prévoyez suffisamment de distance avec des objets combustibles (revêtement, meubles, rideaux et autres). Les murs autour du poêle doivent être ignifuges - prévoyez une largeur de 50 cm de chaque côté (même devant!) du poêle à la hauteur complète du mur.

- La distance de sécurité avec les objets à protéger (p. ex. parois inflammables, parois comprenant des parties inflammables, placards de cuisine en hauteur et murs porteurs en béton armé) doit être de 20 cm minimum. Sur le côté du module à pellets aucune distance de sécurité n'est à prévoir.

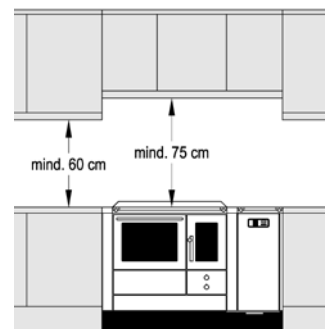
- En cas d'annexe à des matériaux combustibles, en cas d'intégration dans la cuisine, ou bien en cas d'annexe à une cuisinière électrique ou autre appareil sur le côté du poêle, prévoyez une paroi de protection incendie VBS (+ 5cm ou bien + 7,5 cm). La hauteur maximale des éléments d'équipement est la même que celle du poêle (poêle standard 85 cm)

- Une paroi de protection incendie est déjà intégrée entre la cuisinière et le module à pellets. En cas de cache côté client, veuillez prévoir une distance d'au moins 3 mm avec la paroi émaillée.



Construction supérieure

Respectez la distance minimale de 75 cm entre la cuisinière et la construction supérieure et prêtez attention à aérer suffisamment à l'arrière des éléments armoires suspendus pour éviter l'endiguement de chaleur.



Dans la zone du module à pellets, prévoyez également de la place pour pouvoir ouvrir le couvercle lors de l'aération!



The Lohberger fire protection units VBS have only been tested in connection with the Lohberger – stove series VARIOLINE (appliance type LM.., LC.., LCP.., ...)!

Installation / raccordement de l'appareil



Veuillez absolument vous adresser au ramoneur responsable avant le montage de l'appareil. Respectez les prescriptions et normes locales des pompiers et du service d'urbanisme du lieu de montage lors de l'installation de l'appareil.



Nous vous recommandons exclusivement de vous adresser à l'entreprise spécialisée autorisée pour le branchement, ainsi que pour le montage (en cas de montage par vous-même le contrôle et l'enlèvement).

Avant l'installation, vérifiez la charge tolérée de la sous-structure du sol et si celui-ci résistera au poids de l'appareil. Faites attention à avoir un lieu d'installation horizontal et sans cahotements.

Chimney connection

For dimensions and detailed instructions regarding the chimney connection, consult the installation and user manual of your stove!



Raccordement à l'électricité

- Avant la réalisation de travaux concernant l'appareil, il faut absolument l'enclencher. (NOT-AUS)!
- Des raccordements électriques sur l'appareil doivent être faits par un spécialiste qualifié selon les normes techniques en vigueur, notamment les normes VDE et OVE. Toute responsabilité est déclinée et toute garantie est annulée en cas de dommages concernant l'appareil suite à un raccordement non adéquat.
- Aucun câble électrique du raccordement venant de et allant à l'appareil ne doit toucher une surface externe chaude de l'appareil ou du tube de fumée. La pose des câbles ne doit pas être effectuée sur des côtés tranchants.

- L'appareil a été exclusivement construit pour le fonctionnement avec 230 V de tension alternative / 50 Hz.
- Des oscillations de la tension de -15% à +10% sont admises.
- The connection is carried out by means of a 3-pole mains cable (to



Si possible, veuillez brancher le cordon électrique joint au secteur avant l'installation de l'appareil!

be supplied with the appliance).

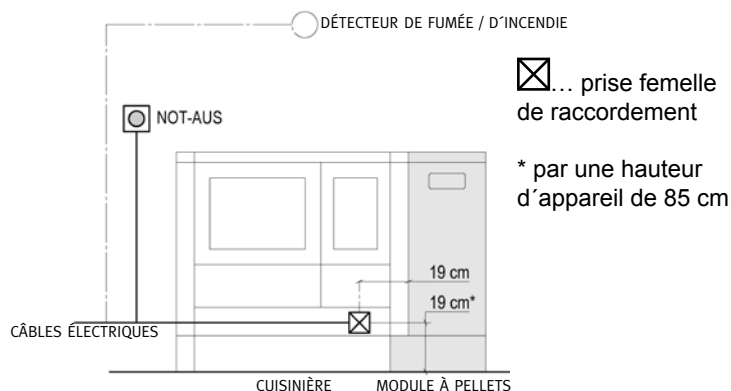
- Le raccordement est effectué par le biais d'un cordon électrique à 3 pôles (joint à l'appareil).

- N'utilisez aucune prise de courant avec fiches d'alimentation sans protection, car l'appareil est dépendant des phases!
- Un conducteur de protection est indispensable!
- Un coupe-circuit fusible en tube de verre est intégré en tant que fusible principal 5 x 20 2,5 A T. Le fusible se trouve dans la paroi avant de l'armoire à encastrer (côté intérieur).
- Une touche NOT-AUS est à intégrer côté client (pour travaux

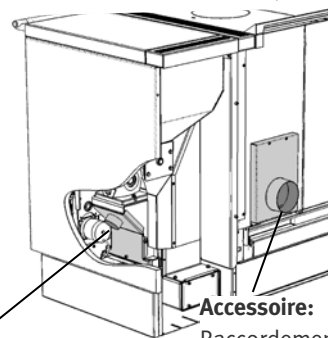


Nous vous recommandons l'intégration d'un détecteur de fumée ou bien d'incendie coupant le courant en cas d'urgence! Des objets déposés par mégarde sur les plaques de cuisson pourraient s'enflammer lors de la mise en marche automatique du brûleur à pellets (p. ex démarrage selon un programme temporel,...) et par conséquent allumer un incendie.

Représentation schématique



RACCORDEMENT À L'AIR EXTÉRIEUR (ACCESSOIRE)



Accessoire:
Raccordement à l'air extérieur Module à pellets Ø 50 mm

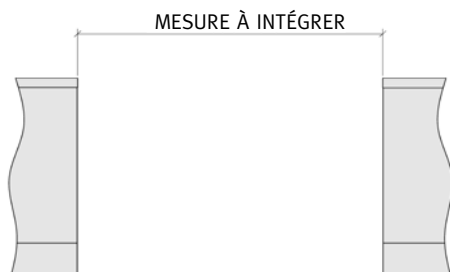
Accessoire:
Raccordement à l'air extérieur Poêle / Cuisinière Ø 100 mm (voir Mode d'emploi de la cuisinière)



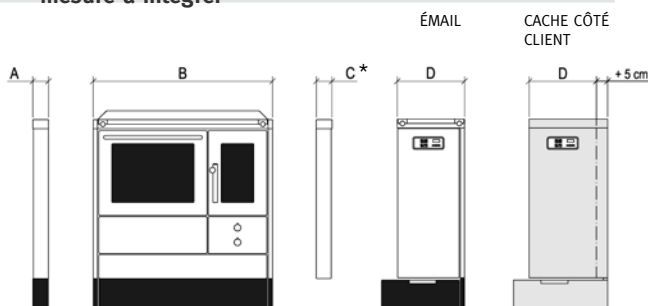
- Ne jamais encastrer de dispositif de blocage (clapets, curseur, etc.) dans l'amenée d'air!
- L'amenée d'air doit être en matériau non combustible et ne doit pas être plus longue que 4 m, sans faire trop de coudes!
- L'amenée d'air doit être isolée en cas d'éventuelle condensation!
- Le canal d'air doit avoir un diamètre d'au moins 50, ou bien 100 mm. En utilisant des tubes rectangulaires, la coupe transversale correspondante doit être respectée!
- Si l'amenée d'air mène directement à l'extérieur, un abat-vent est nécessaire!
- L'amenée d'air à combustion extérieur du haut doit se faire avec un système de cheminée testé par l'entreprise LOHBERGER.

Intégration dans pan de cuisine

Les mesures à omettre lors de l'intégration dans un pan de cuisine sont à calculer de la manière suivante:



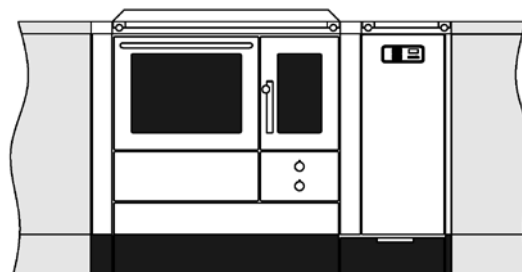
mesure de protection incendie	A	5-15 cm
+ largeur de base de l'appareil	B	70-80 cm
+ mesure de protection incendie	C *	7,5 cm
+ largeur du module à pellets	D	30 cm
+ supplément pour révision (avec cache côté client)		5 cm
= mesure à intégrer		



*... compris dans l'étendue de la livraison du MODULE À PELLETS!

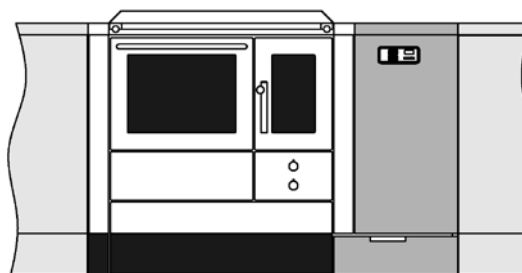
Exemples d'intégration

Exemple avec LC 80 et version ÉMAIL



$$\begin{array}{rcl} A & + & B & + & C + D \\ 7,5 & + & 80 & + & 7,5 + 30 \\ \hline & = & 120 \text{ cm de mesure à intégrer} \end{array}$$

Exemple avec LC 80 et version CACHE CÔTÉ CLIENT

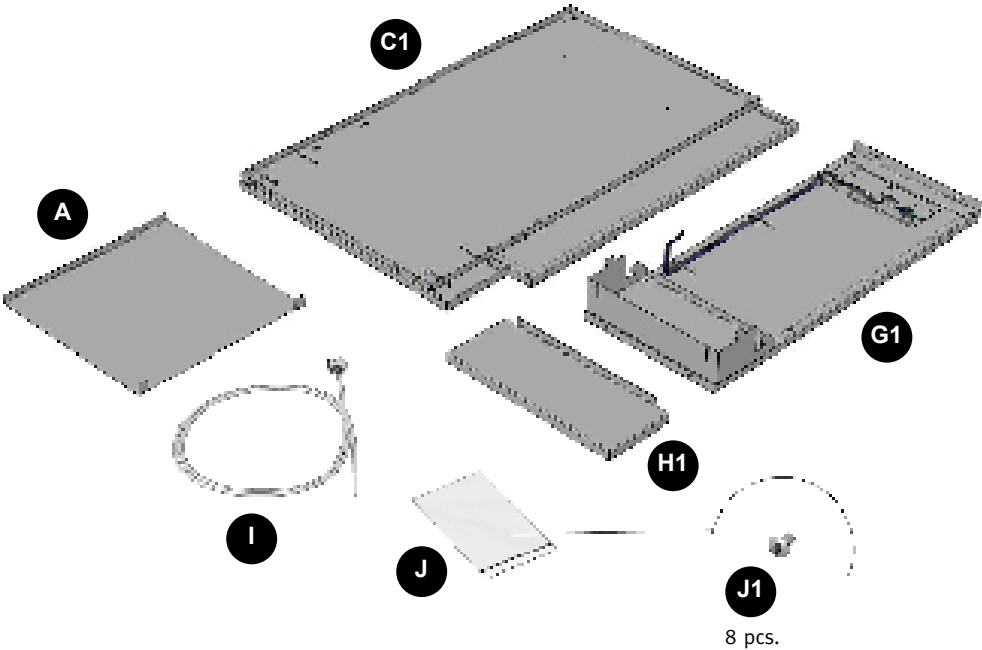


$$\begin{array}{rcl} A & + & B & + & C + D & + & \text{suppl. pour révision} \\ 7,5 & + & 80 & + & 7,5 + 30 & + & 5 \\ \hline & = & 130 \text{ cm de mesure à intégrer} \end{array}$$



Veuillez ajouter 2 à 3 mm de tolérance pour la cuisinière ou bien pour pouvoir ouvrir le couvercle.

Version «ÉMAIL»

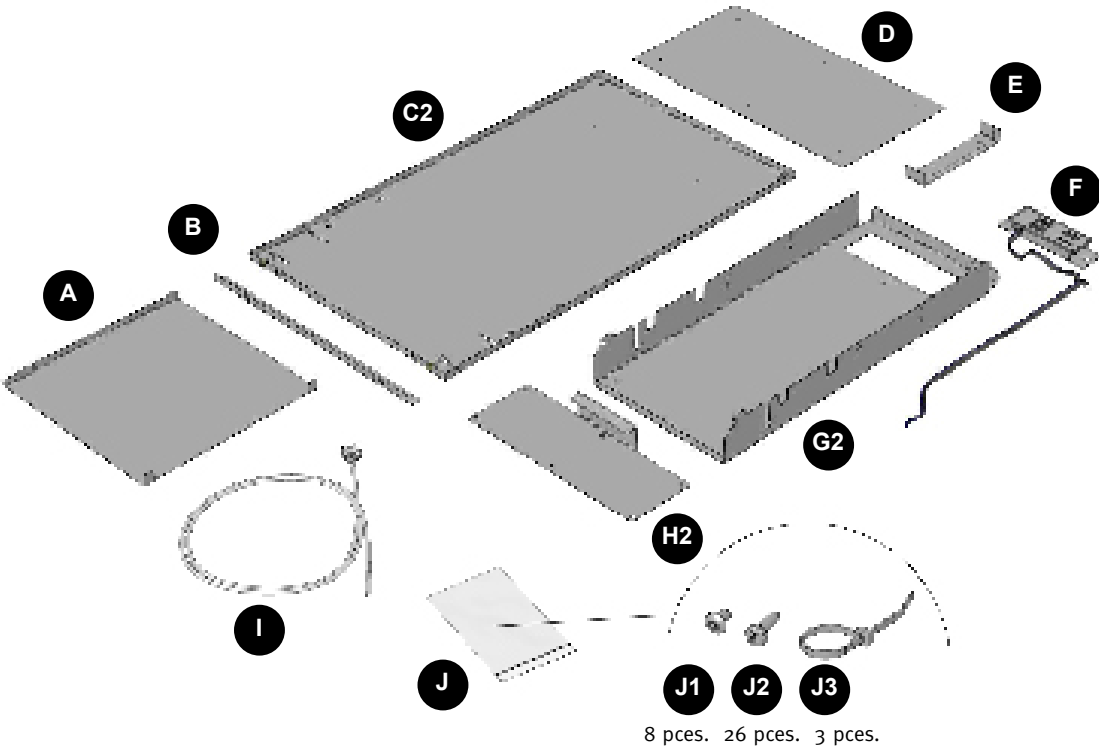


A	sol
C1	paroi latérale montée d'avance
G1	front montée d'avance

H1	cache pour socle sur l'avant
I	cordon électrique
J	accessoire pour montage cache en émail

J1	vis en tôle 4,2 x 10 mm
----	-------------------------

Version «CACHE CÔTÉ CLIENT»



A	Base
B	angle pour suspension pour hauteur spéciale du socle
C2	paroi latérale armoire à encastrer
D	protection en tôle pour couvercle côté client

E	buse d'aération pour couvercle côté client
F	panel de commande
G2	paroi avant armoire à encastrer
H2	cadre support du cache pour socle

I	cordon électrique
J	accessoire pour montage cache côté client
J1	vis en tôle 4,2 x 10 mm
J2	vis en tôle cylindrique 3,9 x 6 mm
J3	attaches-câbles

Préparer les caches cuisinière

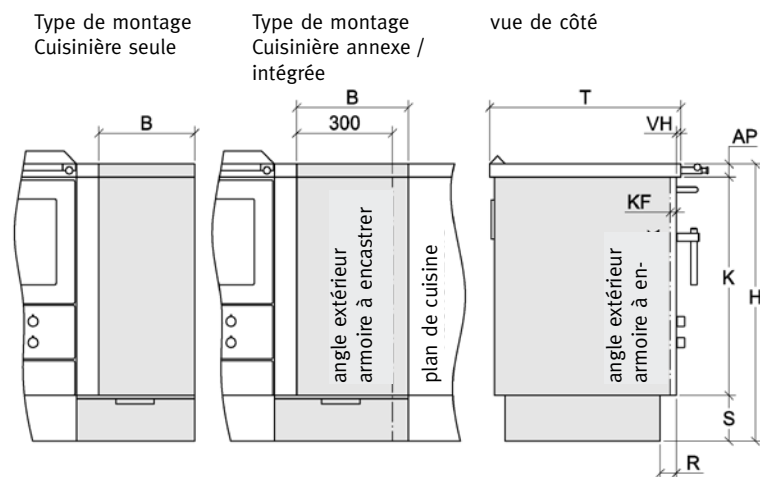
Pour la version «cache côté client», nous vous recommandons de préparer les caches cuisinière déjà avant le montage des parties intérieures de l'armoire à encastrer!

Les EXEMPLES ci-dessous donnés à titre indicatif et peuvent être utilisés pour la coupe des caches cuisinière ou peuvent être modifiés selon les propres besoins.

Ces EXEMPLES ont été faits pour le type de montage «cuisinière seule» et se réfèrent à une hauteur standard de 850 mm.

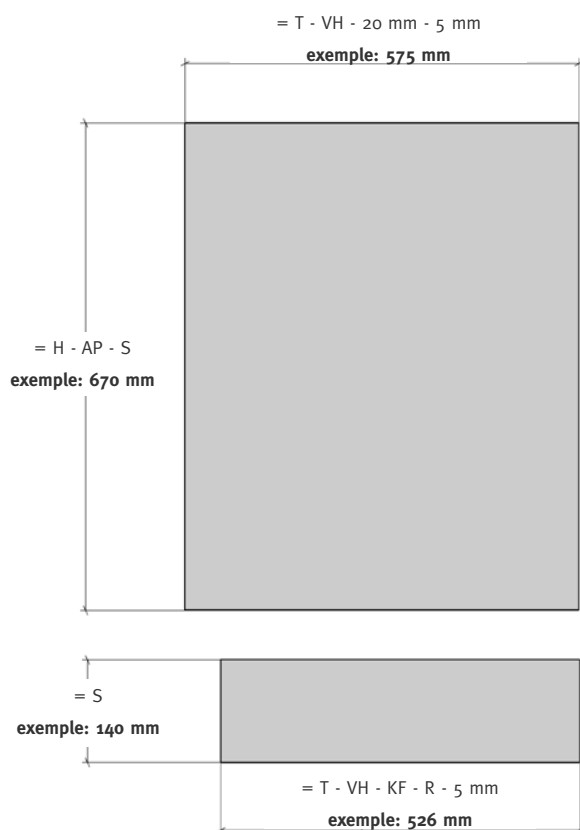


Les dimensions de la cuisinière côté client n'ont pas été tenues en compte!

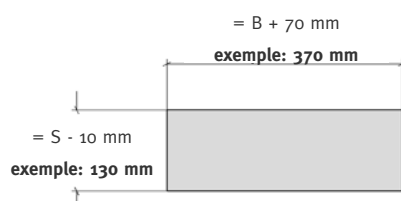


AP	=	plan de travail	(40 mm)
B	=	largeur du module à pellets	(≥ 300 mm)
H	=	hauteur de l'appareil	(850-920 mm)
K	=	hauteur du corps	(670 mm)
KF	=	front de la cuisinière	(19 mm)
R	=	partie décalée vers l'intérieur du socle	(50-65 mm)
S	=	hauteur du socle	(140-210 mm)
T	=	profondeur de l'appareil	(600 mm)
VH	=	ajustage du cadre de four	(0-30 mm)

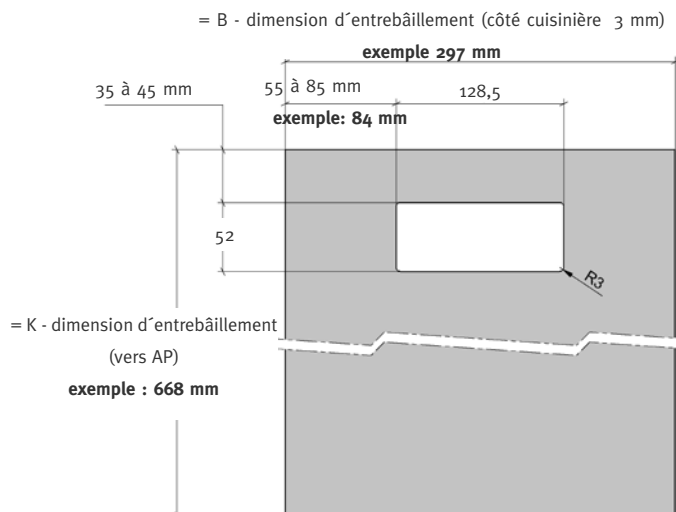
Paroi latérale



Cache pour socle sur l'avant



Front



Plan de travail

$$= B$$

Pour type de montage Cuisinière annexe / intégrée:

= B - dimension d'entrebâillement

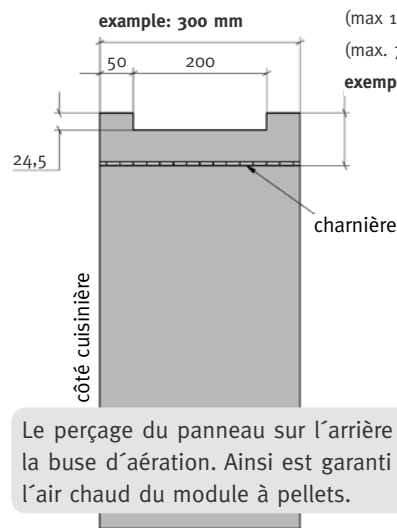
exemple: 300 mm



50 200

70 à 100 mm
(max 100 mm pour VH = 30 mm)
(max. 70 mm pour VH = 0 mm)

exemple: 70 mm



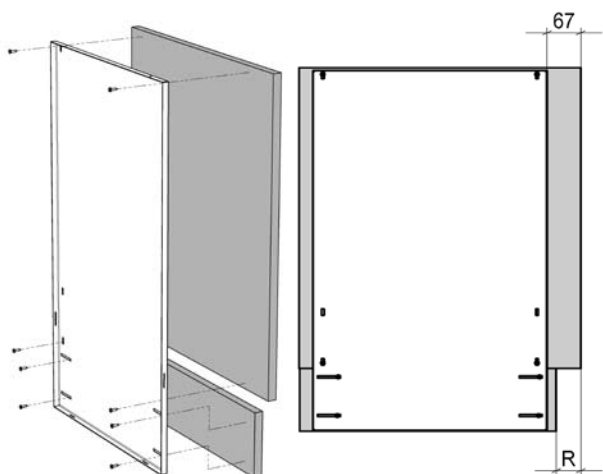
i

Le perçage du panneau sur l'arrière est nécessaire pour la buse d'aération. Ainsi est garanti un échappement de l'air chaud du module à pellets.

Installer les caches cuisinière

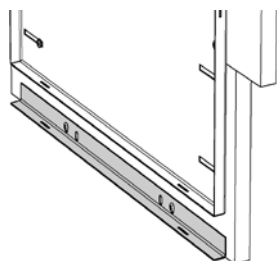
PAROI LATÉRALE

Pour le type de montage « CUISINIÈRE SEULE », veuillez tout d'abord fixer les caches cuisinière à la paroi latérale de l'armoire à encastrer (C2) avec les vis livrées avec (J2)



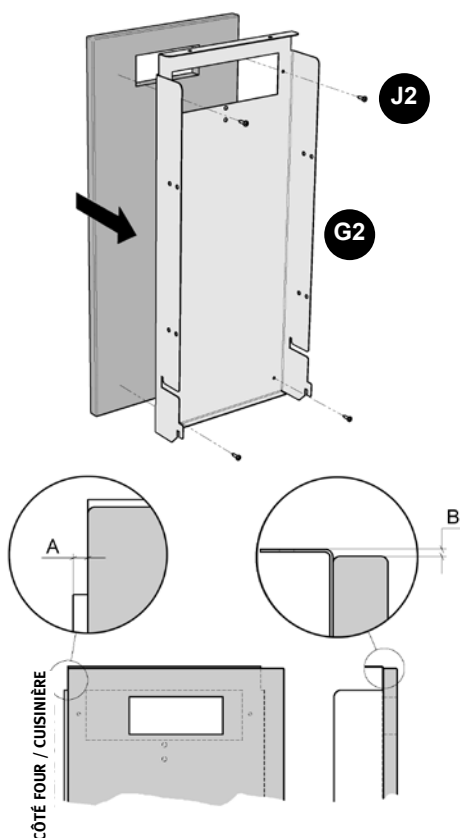
R = partie du socle décalée vers l'intérieur (voir page 11)

A partir d'une hauteur d'appareil de H = 870 mm, veuillez fixer l'angle à suspension pour la hauteur spéciale du socle (B) au bord inférieur du cache pour socle latéral côté client avec les vis jointes (J2).



CACHE FRONTAL

Veuillez fixer le front de la cuisinière préalablement préparé à la paroi avant de l'armoire à encastrer (G2) avec les vis jointes (J2).



ATTENTION : La dimension A détermine la distance avec la paroi latérale de la cuisinière et doit mesurer au moins 3 mm. Danger d'incendie !

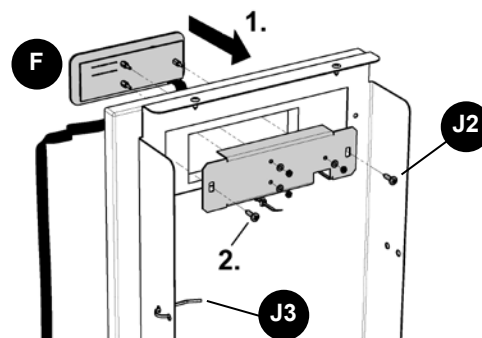
Vous pouvez choisir individuellement la dimension B selon la distance avec le plan de travail de la cuisine souhaitée.

EXEMPLE :

B = 0 mm --> distance avec AP ~ 2,5 mm

B = 2,5 mm --> distance avec AP ~ 5 mm

Intégrez le cache commande (F).



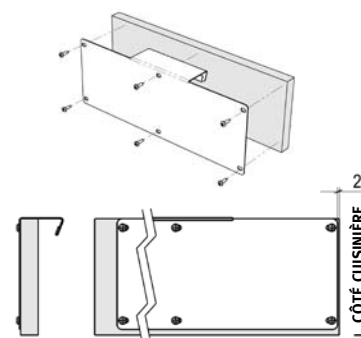
Fixez-le avec deux vis (J2) au cache cuisinière et fixez la courroie du câble de raccordement avec précaution avec des attaches-câbles (J3).



Serrez bien la courroie vers le haut pour ne pas qu'elle soit abîmée par la chaîne d'entraînement!

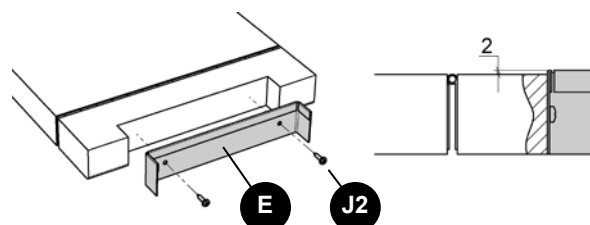
CACHE POUR SOCLE

Fixez le cache pour socle préparé sur le devant avec les vis jointes (J2) au cadre support du cache pour socle (H2).

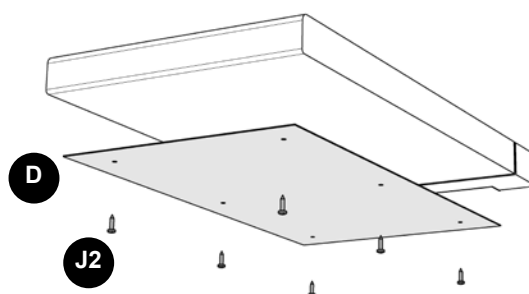


REVÊTEMENT

Fixez la buse d'aération (E) au plan de travail de la cuisine côté client.



Fixez la tôle de protection au plan de travail de la cuisine avec les vis jointes (J2).



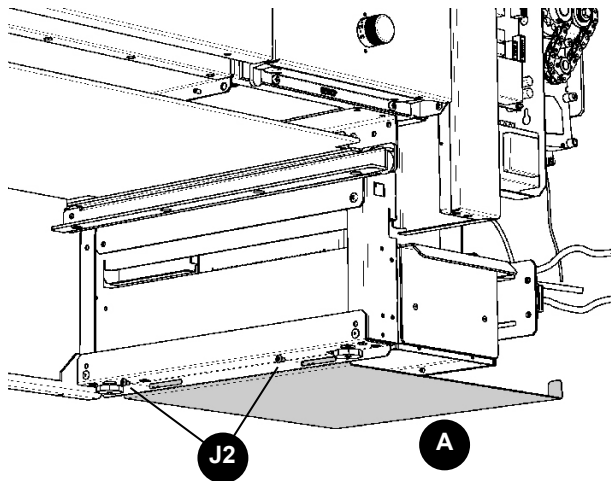
Montage du cache

Sol

Posez le sol (A) devant l'appareil et poussez-le par devant en-dessous du module à pellets.



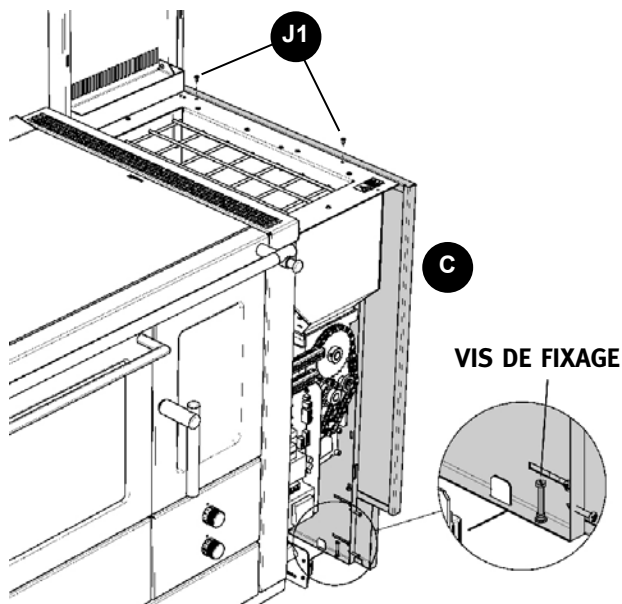
Si nécessaire, dévissez un peu les pieds de la cuisinière pour pouvoir pousser le sol plus facilement en-dessous du module !



Fixez les deux vis jointes (J2) dans les trous prévus à cet effet, mais ne les vissez pas encore complètement !

Paroi latérale

Accrochez la paroi latérale (C1 / C2) au sol et fixez-la en-haut avec les deux vis jointes (J2).



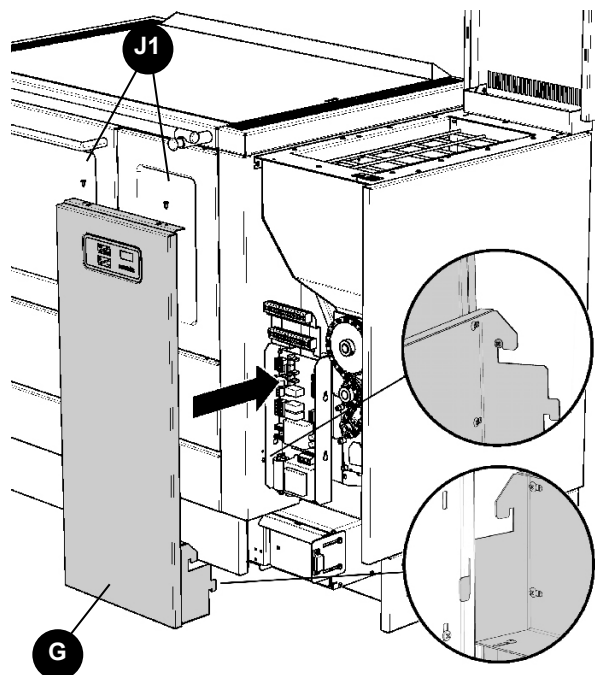
Compensez l'inégalité du sol et les différences de hauteur avec les vis de fixation.

Raccordement à la carte-mère principale

Faites le raccordement à la carte-mère principale (voir plan de raccord serre-fils, page 21).

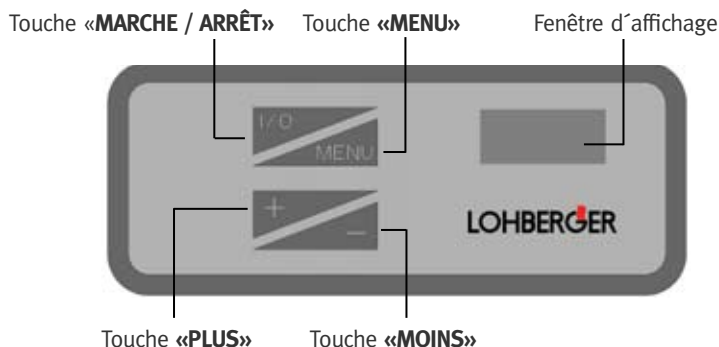
Front

Raccordez la courroie du tableau de commande à la carte-mère principale. Accrochez la paroi avant (G) comme indiqué et fixez-la en-haut avec deux vis (J1).



Orientez l'armoire à encastrer prête vers le front de la cuisinière. Tournez bien les vis de fixation au sol !

Cache réglage



Fenêtre d'affichage

L'affichage du fonctionnement est en lettres fluorescentes en 7 segments d'affichage.

Affichage lors du fonctionnement

	Affichage vide Sans électricité (panne d'électricité, touche NOT-AUS ayant été appuyée...)
	Etat de repos / prêt au fonctionnement / ARRÊT est affiché par un point au 3e segment L'appareil est sur le réseau électrique
	La touche de la commande est coincée. Message d'erreur (réparation de l'erreur voir...)
	On L'appareil est allumé / surveillance des bûches
	OFF L'appareil s'éteint
	°C Niveau de réglage de la puissance
	Inf Niveau d'informations
	Shl Détection des bûches
	H 03 Chauffage – seuil de puissance
	H 03 Heating operation – Adjustment level
	SEr Affichage de service nettoyage
	CLE Affichage de service nettoyage
	F.. Message d'erreur (réparation de l'erreur voir...)
	Hot L'appareil est trop chaud

Touche « MARCHÉ / ARRÊT »

Allumer ou bien éteindre l'appareil, effacer les messages d'erreur.



Appuyez une fois sur la touche **1/0**
Le brûleur s'allume, la fenêtre d'affichage indique « ON »



Appuyez deux secondes sur la touche **1/0**
Le brûleur s'éteint, la fenêtre d'affichage indique « OFF »



Appuyez sur la touche **1/0**
Pour effacer un message d'erreur (après avoir réparé l'erreur).

Touche « MENU »

Pour naviguer vers ou bien dans les différentes fonctions du menu.

En appuyant sur la touche **MENU**, vous pouvez feuilleter le niveau de commande.



ON
En marche / Niveau de puissance



°C
Niveau de réglage pour les niveaux de puissance



Inf
Pour afficher les données actuelles du processus

Touche « Plus / Moins »

Pour augmenter ou bien diminuer les valeurs de consignes.

Réglage puissance de l'appareil (réglage de l'usine)

Le réglage de l'usine de la puissance de l'appareil peut être affiché et réglé au niveau Inf (6.0 ou 7.0) LCP 70 réglage 6.0, LCP 75 A réglage 6.0, LCP 75 B réglage 7.0, LCP 80 réglage 7.0

- Le réglage peut uniquement être fait par un spécialiste ou le technicien d'entretien.
- En cas de d'échange de la carte-mère principale, la puissance de l'appareil est à régler de nouveau par le technicien d'entretien.

Commande / réglage

Pour diminuer la puissance calorifique en été, vous pouvez régler l'appareil à l'horaire de chauffage transitoire au lieu de l'horaire de chauffage principal. Ce réglage est donc limité vers le haut. La température souhaitée de la chaudière est de 75°C lors du réglage sur HORAIRE DE CHAUFFAGE PRINCIPAL et de 65°C lors du réglage sur HORAIRE DE CHAUFFAGE TRANSITOIRE. En sortant de l'usine, l'appareil est réglé sur horaire de chauffage principal. Le réglage de l'horaire de chauffage se fait au niveau d'information (Inf).



Appuyez sur «**MENU**» jusqu'à ce qu'apparaisse **Inf** sur la fenêtre d'affichage.



Appuyez plusieurs fois sur «**PLUS**» jusqu'à ce qu'apparaisse **Pt** à la fenêtre d'affichage.

Changez avec la touche «**1/0**»



Affichage **Pt** Horaire de chauffage principal



Affichage **tt** Horaire de chauffage transitoire

Appuyez une fois sur «**MENU**» et le nouveau réglage est activé, l'affichage revient à l'état de fonctionnement / seuil de puissance

Niveau d'informations

Les données actuelles du processus peuvent être demandées ainsi:



Appuyez deux fois sur la touche «**MENU**» jusqu'à ce qu'apparaisse Inf sur la fenêtre d'affichage.

Les données actuelles peuvent être demandées avec la touche «**+**» (voir liste de diagnostics)

Avec la touche «**-**» vous pouvez retourner à la première valeur de paramètre.

Avec la touche «**MENU**» vous pouvez retourner au niveau de fonctionnement ou bien au seuil de puissance.

LISTE D'INFORMATIONS

	affichage	signification du code
0	S-1 / S-o	vis sans fin marche / arrêt
1	P-1 / P-o	pompe à circuit de chauffage (externe) marche / arrêt
2	t-1 / t-o	porte du chauffage ouverte / fermée
3	r-1 / r-o	grille à secouer ouverte / fermée
4	E-1 / E-o	touche externe allumée / éteinte
5	G-1 / G-o	aération marche / arrêt
6	SH1 / SHo	bûche marche / arrêt
7	IG1 / IGo	allumage marche / arrêt (IG = ignition)
8	G	nombre de rotations de la ventilation en % de
9	86	la rotation maximale
10	Ft	température des flammes en C°
11	732	
12	bt	température des gaz résiduels dans la zone du
13	252	four en °C
14	At	température actuelle de la chaudière en °C
15	75	
16	H	seuil de puissance
17	H10	Seuil réel de puissance
18	Ser	Service
19	-0.8	0,8 tonnes de pellets jusqu'à l'entretien
20	FG	Conveying weight
21	o	poids au transport en tonnes
22	bSt	heures de marche
23	o	heures de marche x 100
24	S	puissance de l'appareil (voir puissance de l'appareil)
25	LC 1	puissance de l'appareil
26	P	version du programme
27	4.06	version du programme 4.06
28		test d'affichage: toutes les diodes éteintes
29	8.8.8.	test d'affichage: toutes les diodes allumées
30	tSo / tS1	fonction blocage des touches marche / arrêt (voir blocage des touches, page 16)
31	Pt / tt	affichage / changement à l'horaire de chauffage principal (Pt) et à l'horaire de chauffage transitoire (tt)

Blocage des touches

Le blocage des touches évite un dérèglement non souhaité de l'appareil (p. ex. en nettoyant le cache commande, causé par des enfants,...) et peut être allumé ou éteint selon besoins.



Quand le blocage des touches est allumé, aucun changement ne peut être effectué en appuyant sur les touches!

Fonction activer / désactiver le blocage des touches

La fonction blocage des touches est désactivée lors de la livraison. La fonction de base du blocage des touches peut être activée ou bien désactivée au niveau Inf.



Appuyez sur «**MENU**» jusqu'à ce qu'apparaisse Inf sur la fenêtre d'affichage.



Appuyez plusieurs fois sur «**PLUS**» jusqu'à ce qu'apparaisse tSto sur la fenêtre d'affichage.

En appuyant sur «**I/O**», vous pouvez allumer ou éteindre le blocage.



Affichage **tSto** -
Le blocage des touches est désactivé.



Affichage **tS1** - Le blocage des touches est activé.

Appuyez une fois sur «**MENU**» et le changement est activé, l'affichage revient à l'état de fonctionnement / seuil de puissance.

Allumer ou éteindre le blocage des touches

Restez sur la touche «**MENU**»...



et appuyez sur la touche «**MARCHE / ARRÊT**».



Arrêtez d'appuyer sur la touche «**MARCHE / ARRÊT**»



Arrêtez d'appuyer sur la touche «**MENU**».

Première mise en marche



- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance près du poêle: l'appareil n'est pas fait pour les enfants!
- Avant la première mise en marche, vérifiez tous les branchements de l'appareil (raccordement au tube de fumée, électricité etc.).
- Le verre y compris la porte deviennent très chauds lors du fonctionnement (température jusqu'à 300 °C). Veillez à ce que personne ne touche ces parties quand l'appareil est en marche.
- Laissez toujours la porte de la chambre à combustion fermée, même en état froid.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve dans chambre du combustion, ainsi que dans le four.
- Ce n'est qu'après l'installation complète selon les instructions de montage et d'installation que vous pouvez remplir le compartiment de stockage de pellets (minimum 5 kg).

Remarques surfaces

Toutes les parties en fonte, ainsi que les parties en acier ont été travaillées avec de la laque résistante à de fortes chaleurs.

Au premier chauffage, la laque sèche une dernière fois, ce qui

peut provoquer une brève production d'odeur et de fumée plus accentuée.

Veillez alors respecter les points suivants:

- Veillez à ce qu'aucune personne et aucun animal domestique ne se trouve dans la pièce.
- Aérez bien la pièce pour que les vapeurs puissent sortir sans obstacles.
- Pendant la période de durcissement, la laque n'est sèche. Ne pas toucher aux surfaces laquées pour éviter tout dégât.
- La laque durcit complètement lors du fonctionnement.

Remplir le compartiment de stockage

Vérifiez à ce que vous ayez des pellets testés selon les normes ÖNORM M7135/DIN 51731 – voir les étiquettes des sacs à pellets ou bien demandez à votre livreur de pellets. Ouvrez le couvercle du compartiment. Pour éviter un nuage de poussière, versez les pellets doucement en veillant à ne pas les laisser tomber de trop haut. Après avoir rempli le compartiment, fermez le couvercle de ce dernier et laissez-le fermé lors du fonctionnement de l'appareil.

Fonctionnement du chauffage



- Lors du fonctionnement avec pellets ne jamais ouvrir le clapet de préchauffage (voir mode d'emploi de la cuisinière)!
- Turn the air supply regulator of the stove to position „0“!

L'appareil règle selon la température souhaitée de la chaudière fixée auparavant (75°C ou bien 65°C, voir Réglage de l'horaire de chauffage principal / horaire de chauffage transitoire). Si la température est supérieure de 10°C à celle-ci, l'appareil s'éteint automatiquement affichage ON, et ne se remet en marche que lorsque la température souhaitée de la chaudière est inférieure de 3°C.



Il est toujours possible que l'appareil démarre de lui-même, veuillez donc respecter les remarques sous point **Libération externe / appareil local!**

Appuyez sur «I/O», l'appareil revient à l'état de fonctionnement **ON**, sur la fenêtre d'affichage est écrit **ON**.

En cas de message d'erreur, l'affichage clignote (p. ex. F 14). Voir liste des erreurs et effacer une erreur.

Appuyez sur «I/O» pour effacer le message d'erreur.

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez encore une fois sur «I/O».

Sur la fenêtre d'affichage apparaît le seuil de puissance dernièrement utilisé.

Régler le seuil de puissance

Il existe 8 niveaux pour régler la puissance de l'appareil (de H 03 à H 10).



Les niveaux de puissance peuvent uniquement être réglés au niveau fonctionnement du chauffage (affichage p. ex. H 04).

Appuyez sur « **MENU** » jusqu'à ce qu'apparaisse °C sur la fenêtre d'affichage.

Vous pouvez afficher et régler le seuil de puissance avec «+» ou bien «-».

H 03 = puissance minimale

H 10 = puissance maximale

En appuyant deux fois sur « **MENU** », vous retournez au niveau état du fonctionnement ou bien au niveau puissance.

Au début apparaît le seuil de puissance réglé. p. ex. H 03

Le seuil de puissance réglé est surveillé par la température des flammes.

Si le seuil de puissance n'est pas encore atteint, le brûleur règle automatiquement selon besoin de H.01 à H.10 et affiche ceci à la fenêtre d'affichage. (p. ex. H.08)

Quand le seuil de puissance réglé est atteint, celui-ci est de nouveau apparaît à la fenêtre d'affichage.

Si le seuil de puissance H 10 n'est pas suffisant, vous pouvez augmenter la température en utilisant des bûches.

A la fenêtre d'affichage apparaît bûches – surveillance ON. (voir fonctionnement avec bûches, page 17)



- Réglez l'air primaire et secondaire selon le mode d'emploi de la cuisinière.
- Quand les bûches se sont consumées, l'appareil retourne au seuil de puissance du fonctionnement du chauffage réglé (p. ex. H 04). -> Mettez le régulateur de l'air du poêle au niveau « 0 » !



Le seuil de puissance réglé est également la limite supérieure de la puissance. Ainsi, tous les seuils de puissance sont par exemple utilisés au mode de préchauffage pour atteindre le plus vite possible le seuil de puissance réglé (à voir à un point après le H). Lors de marche continue, cette limite est respectée en général.

Appareil de local

Vous avez uniquement la possibilité d'allumer ou d'éteindre la chaudière par un appareil de local au niveau fonctionnement du chauffage. La libération de la chaudière fonctionne avec un contact à fermeture qui se trouve sur la carte-mère principale. Détails sous « Libération extérieure / appareil de local ».



- L'appareil doit être réglé à l'état de fonctionnement sur ON et le seuil de puissance souhaité (p. ex. de H 03 à H 10) doit être réglé.
- Quand l'appareil s'éteint, le brûleur continue à fonctionner encore pendant env. 5 min.

Fonctionnement avec bûches

ALLUMAGE DES BûCHES PAR LE BRûLEUR À PELLETS DÉMARRAGE À FROID



- Ne pas ouvrir le clapet de préchauffage!
- Réglez le régulateur d'air primaire (en-bas) sur le niveau 3 et le régulateur d'air secondaire sur le niveau 6.
- Ouvrez la porte du chauffage, posez 2-3 petites bûches de hêtre sur la grille (de 1,6 à 2 kg selon mode d'emploi du poêle)
- Fermez la porte du chauffage.
- Quand l'appareil chauffe, l'avertissement « HOT » apparaît.

Appuyez sur « I/O », l'appareil se met à l'état de fonctionnement **ON**, à la fenêtre d'affichage apparaît **ON**.

Réglez les niveaux de puissance, voir point **fonctionnement du chauffage**.

Comme la puissance augmente rapidement puisque les bûches brûlent vite, le brûleur à pellets règle sur bûches – surveillance **ON**.

Si aucune augmentation de puissance n'est à signaler pendant le règlement sur bûches – surveillance, l'appareil règle automatiquement sur le seuil de puissance du fonctionnement du chauffage réglé (p. ex. H 04).

S'il y a toujours des bûches à consumer, le brûleur à pellets s'éteint automatiquement, à la fenêtre d'affichage apparaît bûches – distinction **Shl**.

Si vous ne remettez plus de bûches, l'appareil règle automatiquement sur le seuil de puissance du fonctionnement du chauffage réglé après un temps de sécurité (p. ex. H 03).



Si vous éteignez l'appareil pendant le fonctionnement avec bûches, la chaudière s'éteint pendant l'état de repos.

DÉMARRAGE À CHAUD

Si vous ajoutez des bûches lors du fonctionnement du chauffage, l'appareil règle premièrement sur bûches – surveillance **ON**, si vous continuez de rajouter, il règle sur bûches – distinction **Shl**.



Si vous avez réglé l'appareil sur un seuil de puissance minimale, l'allumage de bûches et donc la détection des bûches peut se retarder !



ATTENTION: il n'existe aucun régulateur de puissance au fonctionnement avec bûches. Seule la pompe du circuit à chauffage s'allume ou s'éteint.

Avertissement « HOT »

« **HOT** » indique une trop haute puissance de l'appareil.

Cet avertissement apparaît p. ex. en utilisant trop de combustible et / ou quand la cheminée tire trop fort. Le brûleur à pellets s'éteint automatiquement pour éviter une augmentation supplémentaire de la puissance. Pendant l'affichage « **Hot** » vous ne pouvez effectuer aucun réglage sur l'appareil.

Si la valeur limite descend trop bas, un nettoyage de la chambre à combustion est effectué. En cas de demande (p. ex. d'un appareil de local), l'appareil règle automatiquement sur le fonctionnement normal.

REMEDIER AUX CAUSES :

- Utilisez moins de combustible (voir tableau dans le mode d'emploi du poêle)
- Laissez vérifier la cheminée par un ramoneur (éventuelle installation d'un régulateur de la cheminée)

Éteindre l'appareil

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur « I/O », à la fenêtre d'affichage apparaît **OFF** (env. 2 secondes).

Pendant que l'appareil s'éteint, **OFF** apparaît à la fenêtre d'affichage.

L'état de repos est affiché par un point au troisième segment.



Avant de commencer le nettoyage et / ou l'entretien, éteignez l'appareil et la tension (NOT-AUS).

Laissez refroidir l'appareil – mais attention, des parties de la chambre à combustion peuvent encore être très chaudes. Dans les cendres peuvent encore rester des braises.

Ne mettez jamais du matériau non consommé de la chambre à combustion de nouveau dans le compartiment de stockage – danger d'autoallumage.

Lors de la combustion de combustibles solides se produisent des cendres et de la suie, c'est la raison pour laquelle un nettoyage et un entretien périodiques sont indispensables. Dans le cas contraire, des dérangements peuvent se produire pour lesquels nous ne pouvons prendre aucune responsabilité.

Seul un appareil propre et installé correctement est un appareil de chauffage économique.

La nécessité et la fréquence d'un nettoyage dépendent de la durée de fonctionnement, de la puissance de l'appareil et de la qualité des pellets. Les pellets contiennent des éléments non combustibles (minéraux) qui produisent des cendres.

Dépendant de la durée de fonctionnement, de la puissance de l'appareil et de la qualité des pellets, le verre peut se ternir et avoir une couleur allant du clair au noir. Ceci est tout à fait naturel lors de combustion de biomasse et ne représente aucun défaut. Pour minimiser cette couleur foncée (même lors d'une durée de fonctionnement de plusieurs jours) la partie du verre est « rincée » à l'air (rincage du verre)

Affichage de service – nettoyage «SEr»



Après avoir utilisé env. 0,8 tonnes de pellets, apparaît l'affichage de service – nettoyage «SEr» à la fenêtre d'affichage, un nettoyage de l'appareil est indispensable.

Pour que le brûleur à pellets ou bien le poêle puissent être nettoyés, il faut éteindre l'appareil et le laisser refroidir pour éviter tout contact avec les braises ou les parties très chaudes.



L'état de repos Arrêt est affiché par un point au troisième segment.

Détails voir point «nettoyage» Après le nettoyage effacez l'affichage de service – nettoyage «SEr»:

Appuyez une fois sur « MENU ».

Appuyez pendant env. 5 secondes sur « I/O » pour effacer l'affichage de service – nettoyage «SEr» et remettre intervalle du service à zéro.

Affichage de service – nettoyage «CLE»

L'apparition continue des erreurs Fo1, Fo2 ou F14 indique un problème d'encrassement dans l'appareil.



Si une de ces erreurs apparaît deux fois de suite, l'affichage de service – nettoyage «CLE» apparaît à la fenêtre d'affichage, un nettoyage de l'appareil est indispensable.

En même temps, le blocage des touches est activé pour ne pas que vous sautiez cet affichage de service sans le vouloir !

Libérez l'appareil, surtout la pierre du brûleur à pellets, des dépôts avec la brosse de nettoyage jointe. Détails voir sous point « nettoyage ».



Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage pour éviter tout contact avec les braises ou les parties très chaudes.

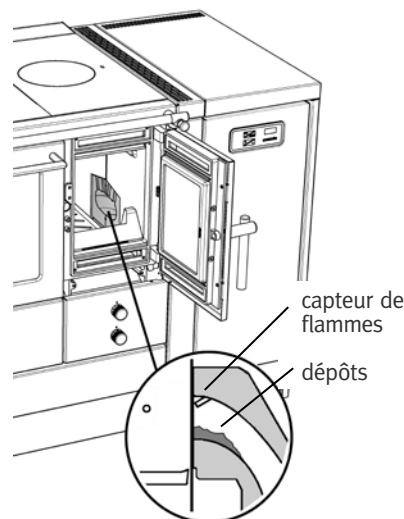
Désactivez le blocage des touches après le nettoyage et effacez l'affichage de service – nettoyage «CLE» :

Désactiver le blocage des touches voir page 16.

Appuyez sur « I/O » pour effacer l'affichage de service, l'appareil se met en veille. A la prochaine mise en marche de l'appareil, un cycle de nettoyage se met en route pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage de la chambre à combustion

Nettoyez la chambre à combustion avec l'appareil de nettoyage joint. Libérez la pierre du brûleur à pellets et le capteur de température des flammes des dépôts à l'aide de la brosse de nettoyage jointe.



Aspirer la chambre à combustion

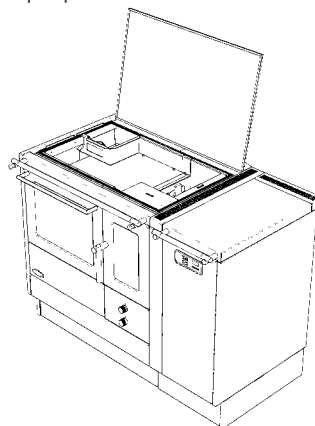
Laissez refroidir complètement l'appareil et utilisez votre aspirateur uniquement avec une « Ash Box » - **danger d'incendie !**

Nettoyage du compartiment à pellets

Libérez le compartiment et l'escargot des dépôts (poussière etc.)

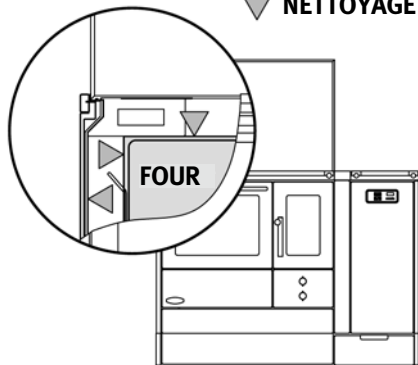
Nettoyage du four

Levez la plaque à cuisson.



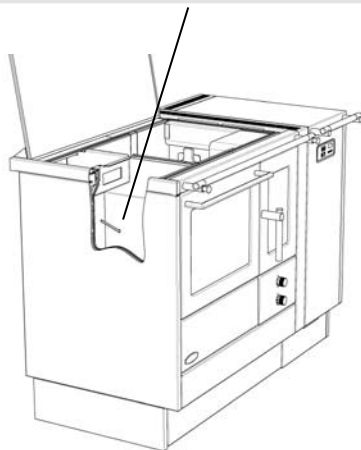
Enlever les dépôts à l'intérieur du four.

▼ NETTOYAGE



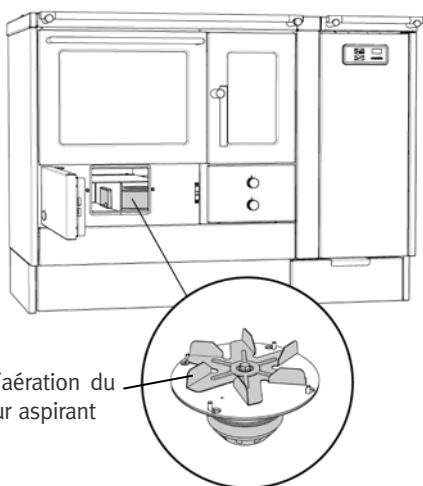
Le capteur du four pour le module à pellets dépasse sur le côté de la protection du four.

Ne pas nettoyer avec un objet pointu !



Ouvrez le cache de la porte de nettoyage et enlever le couvercle de nettoyage.

Enlevez les cendres avec la pelle à cendres jointe.



Rotule d'aération du ventilateur aspirant



La rotule d'aération du ventilateur aspirant pour le module à pellets est fixée au sol du module à four.

Ne balayez pas les dépôts autour du ventilateur aspirant à l'intérieur de celui-ci.

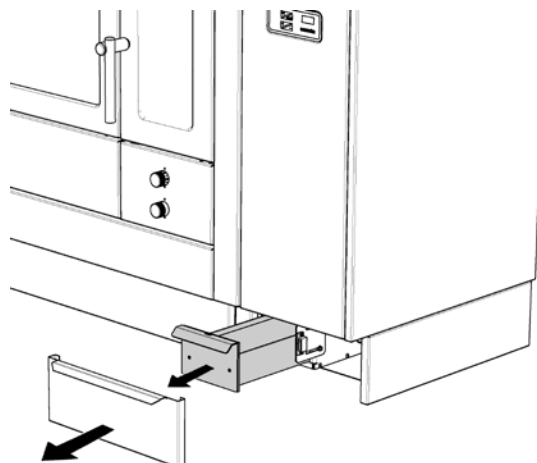
Ne nettoyez pas la rotule d'aération du ventilateur aspirant avec un objet pointu. Sinon vous risquez d'abîmer la rotule d'aération !

Nettoyage de la chambre à cendres

Enlevez le cache pour socle (H1 / H2)



ATTENTION ! Le tiroir à cendres peut être chaud !



Tirez le tiroir à cendres vers vous.

Videz le tiroir à cendres et nettoyez la chambre à cendres.

Aspirer la chambre à cendres

Laissez refroidir complètement l'appareil et utilisez votre aspirateur uniquement avec une « Ash Box » - danger d'incendie !

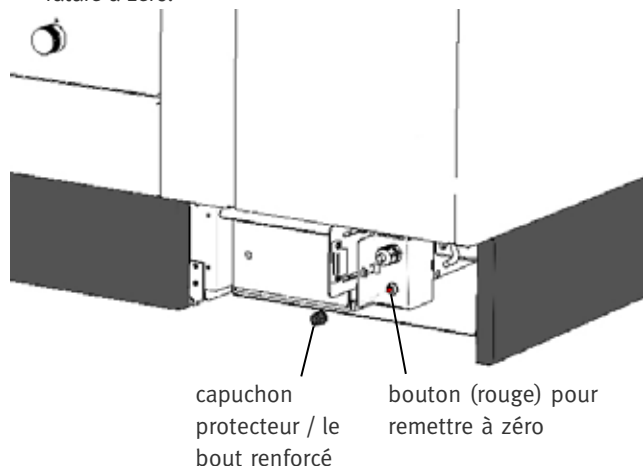
Affichage	Signification de l'erreur	Cause	Dépannage
F01	Aucun transport de pellets / compartiment à pellets vide	compartiment vide	remplissez de combustible
		grille encrassée	videz le tiroir à cendres (en position de service )
		moteur de transport défectueux	nettoyez la vis sans fin ou bien contacter le service après-vente
		régulateur d'air ouvert	fermez le régulateur d'air
		amenée d'air frais insuffisante	garantissez constamment l'amenée d'air frais
		tiroir à cendres plein	videz le tiroir à cendres (en position de service )
F02	Erreur d'allumage / erreur d'allumage après panne d'électricité	porte du chauffage ouverte	fermez la porte du chauffage
		clapet de préchauffage ouvert	fermez le clapet
		tiroir à cendres plein	videz le tiroir à cendres (en position de service )
		sortie du conduit de flammes bouchée	nettoyez l'appareil
		régulateur d'air ouvert	fermez le régulateur d'air
		amenée d'air frais insuffisante	garantissez constamment l'amenée d'air frais
		compartiment vide	remplissez de combustible ; effacez l'avertissement d'erreur avec la touche 1/0, remplissez la vis sans fin vide, appuyez sur MENU pour aller au niveau INF et appuyez deux min. sur la touche 1/0 pour remplir la vis sans fin
F03	Surchauffe , la température est supérieure à la temp. max. permise (95°C), déclenchement par la sécurité du limiteur de température (STB)	panne d'électricité	veuillez réparer la panne, laissez refroidir la chaudière et remettez le STB à zéro
		panne de la pompe du circuit de chauffage	
		verrouillé contre récepteur (radiateur) (év. clapet thermique)	
F04	erreur de la grille	pellets bloqués	le tiroir à cendres (en position de service )
			ATTENTION : si le tiroir à cendres n'est pas à ouvrir, la grille est peut-être encore ouverte à cause de pellets bloqués
			jetez 3 à 4 mèches Zündis* dans le conduit à flammes et mettez le brûleur sur ON pour libérer ainsi le brûleur.
			Après le dépannage, vous pouvez vider le tiroir à cendres (en position de service )
F06	capteur de température des flammes – court-circuit		veuillez contacter le service après-vente
F07	capteur de température des flammes - erreur	vis de fixation desserrées sur la baguette à serre-fils	fixez les vis sur la baguette à serre-fils
		câble défectueux	contactez le service après-vente
		capteur de température des flammes défectueux	contactez le service après-vente
F08	capteur du four – court-circuit		contactez le service après-vente
F09	capteur du four - erreur	cause voir F07	dépannage voir F07
F11	programme d'allumage après panne d'électricité	panne d'électricité	
F12	capteur de la buse de descente court-circuit		contactez le service après-vente
F13	capteur de la buse de descente défectueux		contactez le service après-vente
F14	porte du chauffage ou clapet de préchauffage ouvert		fermez la porte du chauffage ou le clapet de préchauffage
F15	capteur chaudière – court-circuit		contactez le service après-vente
F16	capteur chaudière – erreur	cause voir F07	dépannage voir F07
F18	Surchauffe , température supérieure à la temp. limite de la chaudière (90°C)	cause voir F03	lorsque la température est inférieure à 3°C de la temp. limite de la chaudière fixée, l'appareil règle automatiquement au fonctionnement normal, le message d'erreur est effacé.
SEr	affichage de service – nettoyage	après avoir utilisé 0,8 tonnes de pellets	service / nettoyage indispensable
CLE	affichage de service – nettoyage	éventuellement problème d'encrassement dans l'appareil	Libérez l'appareil, surtout la pierre du brûleur à pellets, des dépôts avec la brosse de nettoyage jointe, puis désactivez le blocage des touches et appuyez sur « 1/0 » pour effacer le message d'erreur.
...	une touche de la commande est coincée	cache de commande défectueux	échangez le cache de commande
		cache de commande mal monté	enlevez le cache de commande et fixez-le correctement, utilisez éventuellement un support (si bloqué)
HOT	avertissement trop fort chauffage	trop de combustible	utilisez le tableau dans le mode d'emploi du poêle pour la quantité de combustible
		la cheminée tire trop fort	vérifiez la cheminée

* ZÜNDIS sont une aide d'allumage et sont vendus dans les magasins bien équipés.

Remettre à zéro / Sécurité limiteur de température (STB)

Quand la température est supérieure à la température permise de la chaudière (95°C), la sécurité limiteur de température, en bref STB, s'éteint et le message d'erreur Fo3 est affiché. Après avoir laissé refroidir l'appareil, il faut remettre la STB à zéro:

- Enlevez le cache pour socle.
- Dévissez le capuchon protecteur / le bout renforcé et appuyez sur le bouton rouge pour remettre le thermostat de la température à zéro.



Libération externe / appareil local

La possibilité d'allumer ou bien d'éteindre le brûleur avec un appareil local est uniquement donnée lors du chauffage. La libération du brûleur fonctionne avec un contact de fermeture se trouvant sur la carte-mère principale.

Sans appareil local, ce contact doit être ponté (état de livraison). Si vous désirez connecter un appareil local, il n'est pas nécessaire de brancher celui-ci à un logiciel supplémentaire au niveau du service après-vente. Vous pouvez le connecter au lieu du pont au hardware.

Pour le fonctionnement avec un appareil local, le brûleur doit être activé, ni «OFF» ni «...» ne doit être affiché. Quand l'appareil local s'allume, le brûleur démarre le programme d'allumage adéquat selon l'état de la température des flammes. Quand l'appareil lo-

cal s'éteint, le brûleur s'éteint également automatiquement après un temps de retard de 20 min. et attend la prochaine libération par l'appareil local. L'affichage indique «ON» pour afficher que l'appareil est activé et qu'il est prêt à redémarrer automatiquement.

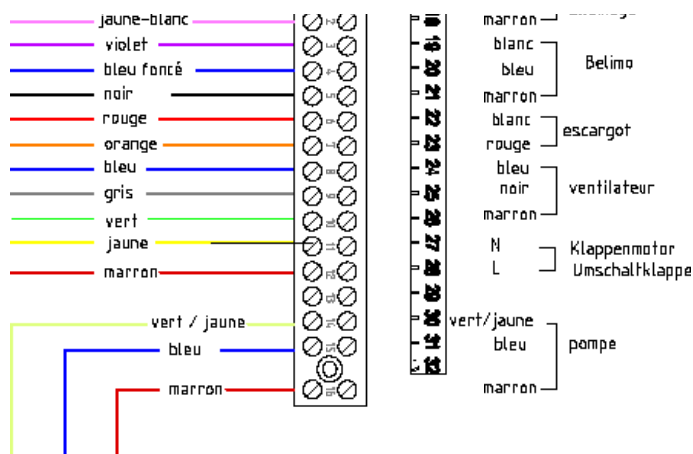


Nous vous conseillons l'intégration d'un détecteur de fumée ou bien d'un avertisseur d'incendie coupant l'alimentation en courant électrique de l'appareil en cas d'urgence!

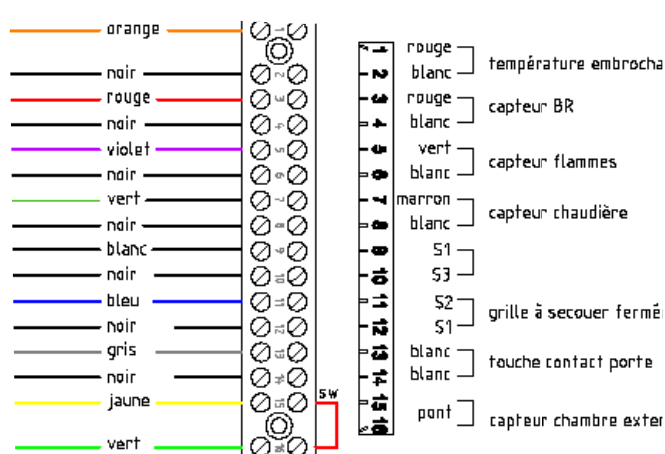
Des objets posés par mégarde sur les plaques de cuisson pourraient s'enflammer lors d'une mise en marche automatique du brûleur à pellets (p. ex. démarrage selon programme horaire,...) et ainsi déclencher une incendie.

Plan de raccord de serre-fils

230 V



Low voltage



Autriche (centrale)

LOHBERGER Heiz u. Kochgeräte Technologie GmbH
Landstraße 19
5231 Schalchen
Telefon: 07742/ 5211-0
Telefax: 07742/ 5211-109
Email: kundendienst@lohberger.com

VEUILLEZ RESPECTER:

Pour que notre service après-vente puisse accomplir les réparations ou bien la livraison de pièces de rechange rapidement et

à votre totale satisfaction, nous avons besoin des informations suivantes:

- Votre adresse exacte
- Votre numéro de téléphone, si possible votre numéro de fax ou votre adresse électronique
- La désignation exacte de l'appareil (voir étiquette)
- Quand le service après-vente peut-il venir vous voir?
- La date de l'achat
- Une description aussi détaillée que possible du problème ou de votre souhait
- Veuillez tenir disponible la facture du poêle

Ainsi vous nous aidez à éviter de perdre trop de temps et d'avoir trop de frais et de travailler plus efficacement pour vous.

Conditions de garantie

GARANTIE

En principe, Lohberger assure une garantie totale de 3 ans pour des défauts de matériaux ou de fabrication démontrables. Le droit de garantie cesse cinq ans après la fabrication de l'appareil. Pour certains types et éléments, il existe des restrictions particulières: la garantie pour les appareils de chauffage central dépend soit du montage approprié d'un renforcement du retour soit de l'intégration d'une armoire à robinetterie (AME.4)

EXCEPTIONS

La garantie ne s'étend pas à l'usure normale que subit chaque appareil lors du chauffage. Ces éléments sont par exemple:

des briques réfractaires qui se sont ternies ou qui ont eu des fissures dues au chauffage. Du moment qu'elles gardent leur position dans la chambre à combustion, ces changements n'altèrent pas le fonctionnement.

du verre (bris de verre dû à des circonstances extérieures, changements de la surface à cause de l'effet thermique comme p. ex. de l'escarbille vitrifiée ou de la suie sur la surface de la vitre)

changements de couleur de la laque causés par la surcharge ou bien par l'emploi thermique

des joints (p. ex. durcissement ou bien fêlure à cause de surcharge thermique ou mécanique)

des revêtements de la surface (nettoyage fréquent ou nettoyage avec des produits agressifs)

des parties en fonte (des parties en fonte surchargées thermiquement comme p. ex. le plan de concentration des flammes JETFIRE et grille)

DEBUT DE LA GARANTIE

La garantie commence à partir du moment où l'appareil vous est remis en tant que «consommateur». Veuillez bien garder ce mode d'emploi y compris la partie de la garantie avec la facture. Une condition préalable pour notre devoir de garantie est le montage et le branchement corrects selon nos consignes et selon les normes EN / DIN / Ö et la commande adéquate et la maintenance appropriée d'après nos instructions.

LES REPARATIONS

Nous testons soigneusement votre appareil et déterminons si vous avez vraiment droit à la garantie. Si ceci est le cas, nous décidons par quel moyen le défaut devrait être réparé. En cas de réparation, nous nous chargeons de l'exécution appropriée sur place ou dans notre usine. Ceci n'a aucune influence sur le début de la garantie fixé lors de la livraison. S'il est nécessaire de changer l'appareil, la garantie recommence à zéro. Veuillez ajouter la facture de l'appareil quand vous l'envoyez à réparer.

LES FRAIS

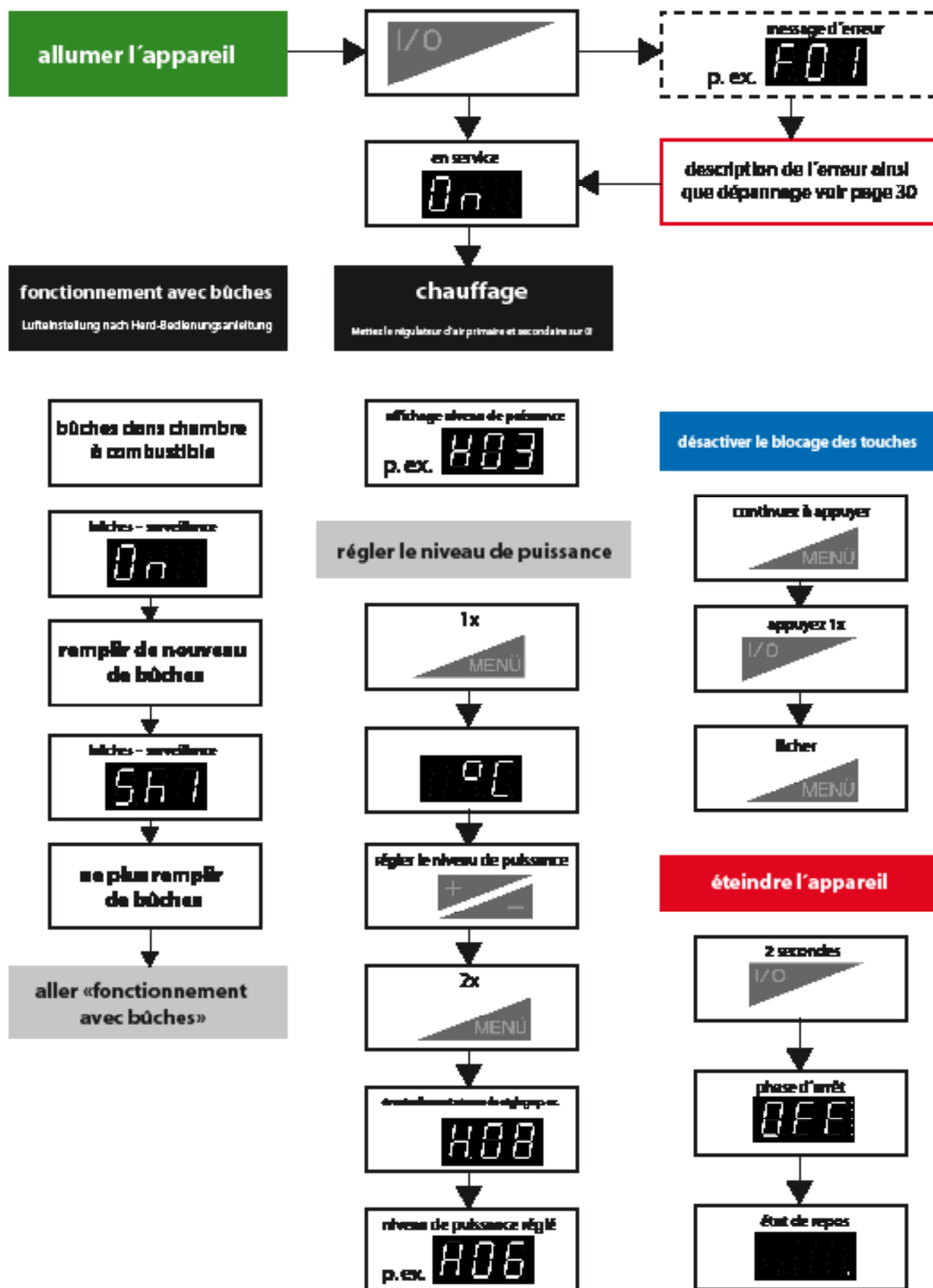
Pendant la durée de la garantie, Lohberger prend tous les frais en charge. Si nous décidons que la réparation adéquate doit être faite dans notre usine, vous devrez vous charger vous-même des frais de transport et vous en aurez toute la responsabilité.

ANNULATION DE LA RESPONSABILITE

Lors de perte ou d'endommagement d'un appareil à cause de vol, incendie, vandalisme ou autres raisons, nous ne pouvons pas en prendre la responsabilité. Nous annulons également toute responsabilité quant aux endommagements directs ou indirects causés par un appareil livré ou lors de la livraison de l'appareil. Seules exceptions: quand Lohberger se charge lui-même de la livraison ou confie la livraison à une entreprise de transport. Nous annulons toute responsabilité quand les dégâts sont dus à un effet chimique ou électrochimique (p. ex. des gaz toxiques dans l'air de combustion, de l'eau de chauffage non adéquate à la loi VDI – p.ex. «entartrage», etc.) ou quand ils sont dus à une installation n'ayant pas correspondu aux normes techniques et aux brochures de Lohberger. Quand il s'agit de défauts concernant la laque ou l'email attribuables à un vice de construction, nous sommes uniquement responsables quand ceux-ci nous sont déclarés par écrit dans les 15 jours après la livraison. La garantie est annulée quand une personne effectue des modifications et empiètements sur l'appareil sans y avoir été autorisée par nous. En principe, des travaux de réglage et des changements sont payants.

Changes to or intervention in the appliance through persons not authorised by us to do so will invalidate our warranty obligation. Setting up and conversion work are subject to billing.

Bref mode d'emploi



LOHBERGER®

Cbauffen naturellement. Naturellement Lohberger.

Heiz u. Kochgeräte Technologie GmbH
Landstraße 19
5231 Schalchen, Österreich
Tel. +43(0)7742/5211-151 bis 153
FAX +43(0)7742/5211-109
WEB: www.lohberger.com
Email: office@lohberger.com